

公告欄

新版《長者照護法》及加強版《老年護理質量標準》
新版《長者照護法》及加強版《老年護理質量標準》
的實施日期已由 2025 年 7 月 1 日延後至 2025 年 11 月 1 日。

政府目前在住宿式照護中的重點關注領域

一、COVID-19 與感染控制

- 確保院友的疫苗接種紀錄保持最新。
- 向院友與家屬提供疫苗重要性的教育與最新醫療建議。
- 協助院友接種疫苗，確保能順利前往接種診所。
- 依規定回報院友疫苗接種狀況。

二、膳食營養與用餐安全

- 定期檢測改質食物（如泥狀或濃稠液體）的質地，以確保安全的一致性。
- 加強溝通機制，確保住民根據其吞嚥能力獲得正確的食物與液體質地。
- 為員工提供有關改質飲食及吞嚥困難的持續教育與培訓。
- 提供多樣且營養均衡的餐飲選擇，以尊重個人喜好。

政策與指引更新：限制性措施及替代決策者

有關實施限制性措施的最新規定如下：

- 在指定替代決策者時，簽署表格必須經由授權的宣誓文件見證人見證。
- 若未提供已簽署的表格，將依據自 2025 年 7 月 1 日起實施的新法例，採用法定決策者順序。



NOTICE BOARD

New Aged Care Act and Strengthened Aged Care Quality Standards

The start date of the new Aged Care Act and the Strengthened Aged Care Quality Standards have been pushed back from 1 July 2025 to 1 November 2025.

Areas the Department is focusing on in residential care:

a. COVID-19 & Infection Control

- Keep residents' vaccination records up to date.
- Educate residents and families on why vaccines matter and share latest medical advice.
- Make sure residents can access vaccination clinics.
- Report residents' vaccination status.

b. Food, Nutrition & Dining

- Test texture-modified foods (e.g., pureed or thickened fluids) to ensure safe consistency.
- Improve communication so residents receive the correct food/fluid consistency for swallowing safety.
- Provide staff training on texture-modified foods and swallowing difficulties.
- Provide a variety of nutritious food and drink options that respect personal choice.



New Policy / Guideline Updates

Restrictive Practices – Substitute Decision-Maker

- A witness must be an authorized affidavit taker when nominating a substitute decision-maker.
- If the signed form isn't provided, the legal hierarchy of decision-makers (set by new law from 1 July) will apply.

歡迎以下眾位新院友 WELCOME OUR NEW CONSUMERS

H32 Fu, Fung Lin 阿蓮, H40 Bow, Kam, H41 Ms. Ly 李婆婆, C107 Ma, Manying 馬姨,

C87 Heung, Julianna (Julie)

Published by 出版：CCSSC-On Luck Chinese Nursing Home 華人社區服務中心安樂華人護理院

Consultant Editor 顧問編輯: Eunice Wong 黃月盈 (Director of Nursing)

Editor 編輯: Gary Shih 施承斌 · Crystal Lo 盧盼澄

Address 地址: 177-179 Tindals Road, Donvale 3111 Website 網頁: www.ccsc.org.au

Tel 電話: (03) 9844 6000 Fax 傳真: (03) 9844 6063

十九週年院慶



我院於八月份舉行週年慶祝活動

七月活動回顧 JULY ACTIVITIES REVIEW

Daily Activities 日常活動：觀看表演

Performance watching by external groups brings joy, social connection, and mental stimulation to aged care residents, enhancing their daily wellbeing and reducing loneliness.

觀看表演為安老院的長者帶來歡樂、社交互動和精神刺激，提升日常幸福感並減少孤獨感。



Bus Trip 巴士遊

On July 29th and August 19th, we organized bus outings to Eastland Shopping Centre in Ringwood, offering residents a refreshing change of scenery. They thoroughly enjoyed shopping, having afternoon tea, and socializing—bringing warmth and joy during the cold season.

我們於 7 月 29 日及 8 月 19 日組織了巴士外出活動，帶領長者前往 Ringwood 的 Eastland 購物中心，讓他們換換環境。長者們盡情享受購物、喝咖啡及社交，為寒冷的季節帶來溫暖與歡樂。



八月活動回顧 AUGUST ACTIVITIES REVIEW

On Luck 19th Anniversary - 安樂十九週年慶祝: 飲茶, 派禮物

We're proud to celebrate our 19th anniversary with a special Yum Cha gathering, joined by our Board of Directors, allied health team, and management staff representatives. Residents also received thoughtful gifts to mark this meaningful occasion. Thank you to our dedicated staff, residents, and families for your continued support!

我們很高興慶祝19週年院慶，特別舉辦飲茶聚會，並邀請董事會、專職醫療團隊及管理層代表一同參與。院友亦收到精心準備的紀念禮物，共同慶祝這個有意義的時刻。感謝所有員工、院友及家屬一直以來支持與信任！



Family Fun Day 家庭同樂日

Family Fun Day at On Luck Chinese Nursing Home provided consumers and families with a joyful and inclusive opportunity to connect. Participants took part in group activities led by the leisure and lifestyle staffs, including sing-alongs, arts and crafts, and various games. The event ran smoothly, fostering interaction among attendees while also showcasing service improvements and the facility's service.

安樂華人安老院的家庭同樂日為院友和家屬帶來歡及共融的機會。參加者由康樂助理帶領進行分組活動，包括：齊齊唱、做手工、各類遊戲等。活動流程順暢，促進彼此互動，亦展示了服務提升和院舍設施。

